

**No. 30619. Multilateral**

CONVENTION ON BIOLOGICAL DIVERSITY. RIO DE JANEIRO, 5 JUNE 1992 [*United Nations, Treaty Series, vol. 1760, I-30619.*]

NAGOYA PROTOCOL ON ACCESS TO GENETIC RESOURCES AND THE FAIR AND EQUITABLE SHARING OF BENEFITS ARISING FROM THEIR UTILIZATION TO THE CONVENTION ON BIOLOGICAL DIVERSITY. NAGOYA, 29 OCTOBER 2010\*

**Entry into force:** 12 October 2014, in accordance with article 33

**Authentic texts:** Arabic, Chinese, English, French, Russian and Spanish

**Registration with the Secretariat of the United Nations:** ex officio, 12 October 2014

*\*No UNTS volume number has yet been determined for this record. The Text(s) reproduced below, if attached, are the authentic texts of the agreement /action attachment as submitted for registration and publication to the Secretariat. For ease of reference they were sequentially paginated. Translations, if attached, are not final and are provided for information only.*

**N° 30619. Multilatéral**

CONVENTION SUR LA DIVERSITÉ BIOLOGIQUE. RIO DE JANEIRO, 5 JUIN 1992 [*Nations Unies, Recueil des Traités, vol. 1760, I-30619.*]

PROTOCOLE DE NAGOYA SUR L'ACCÈS AUX RESSOURCES GÉNÉTIQUES ET LE PARTAGE JUSTE ET ÉQUITABLE DES AVANTAGES DÉCOULANT DE LEUR UTILISATION RELATIF À LA CONVENTION SUR LA DIVERSITÉ BIOLOGIQUE. NAGOYA, 29 OCTOBRE 2010\*

**Entrée en vigueur :** 12 octobre 2014, conformément à l'article 33

**Textes authentiques :** arabe, chinois, anglais, français, russe et espagnol

**Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :** d'office, 12 octobre 2014

*\*Aucun numéro de volume n'a encore été attribué à ce dossier. Les textes disponibles qui sont reproduits ci-dessous sont les textes originaux de l'accord ou de l'action tels que soumis pour enregistrement. Par souci de clarté, leurs pages ont été numérotées. Les traductions qui accompagnent ces textes ne sont pas définitives et sont fournies uniquement à titre d'information.*

<b>Participant</b>	<b>Ratification, Accession (a), Acceptance (A) and Approval (AA)</b>		
Albania	29 Jan	2013	a
Belarus	26 Jun	2014	a
Benin	22 Jan	2014	
Bhutan	30 Sep	2013	
Botswana	21 Feb	2013	a
Burkina Faso	10 Jan	2014	
Burundi	3 Jul	2014	a
Comoros	28 May	2013	a
Côte d'Ivoire	24 Sep	2013	
Denmark	1 May	2014	AA
Egypt	28 Oct	2013	
Ethiopia	16 Nov	2012	a
European Union (with declaration)	16 May	2014	AA
Fiji	24 Oct	2012	a
Gabon	11 Nov	2011	A
Gambia	3 Jul	2014	a
Guatemala	18 Jun	2014	
Guinea-Bissau	24 Sep	2013	A
Guyana	22 Apr	2014	a
Honduras	12 Aug	2013	
Hungary	29 Apr	2014	
India	9 Oct	2012	
Indonesia	24 Sep	2013	
Jordan	10 Jan	2012	
Kenya	7 Apr	2014	
Lao People's Democratic Republic	26 Sep	2012	a
Madagascar	3 Jul	2014	
Mauritius	17 Dec	2012	a
Mexico	16 May	2012	
Micronesia (Federated States of)	30 Jan	2013	
Mongolia	21 May	2013	
Mozambique	7 Jul	2014	
Myanmar	8 Jan	2014	a
Namibia	15 May	2014	a
Niger	2 Jul	2014	
Norway	1 Oct	2013	
Panama	12 Dec	2012	
Peru	8 Jul	2014	
Rwanda	20 Mar	2012	
Samoa	20 May	2014	a
Seychelles	20 Apr	2012	

<b>Participant</b>	<b>Ratification, Accession (a), Acceptance (A) and Approval (AA)</b>		
South Africa	10 Jan	2013	
Spain	3 Jun	2014	
Sudan	7 Jul	2014	
Switzerland	11 Jul	2014	
Syrian Arab Republic (with declaration)	5 Apr	2013	a
Tajikistan	12 Sep	2013	
Uganda	25 Jun	2014	a
Uruguay	14 Jul	2014	
Vanuatu	1 Jul	2014	
Viet Nam	23 Apr	2014	a

**Note:** The texts of the declarations and reservations are published after the list of Parties -- Les textes des déclarations et réserves sont reproduits après la liste des Parties.

<b>Participant</b>	<b>Ratification, Adhésion (a), Acceptation (A) et Approbation (AA)</b>		
Afrique du Sud	10 janv	2013	
Albanie	29 janv	2013	a
Bélarus	26 juin	2014	a
Bénin	22 janv	2014	
Bhoutan	30 sept	2013	
Botswana	21 févr	2013	a
Burkina Faso	10 janv	2014	
Burundi	3 juil	2014	a
Comores	28 mai	2013	a
Côte d'Ivoire	24 sept	2013	
Danemark	1 <sup>er</sup> mai	2014	AA
Égypte	28 oct	2013	
Espagne	3 juin	2014	
Éthiopie	16 nov	2012	a
Fidji	24 oct	2012	a
Gabon	11 nov	2011	A
Gambie	3 juil	2014	a
Guatemala	18 juin	2014	
Guinée-Bissau	24 sept	2013	A
Guyana	22 avr	2014	a
Honduras	12 août	2013	
Hongrie	29 avr	2014	
Inde	9 oct	2012	
Indonésie	24 sept	2013	
Jordanie	10 janv	2012	
Kenya	7 avr	2014	
Madagascar	3 juil	2014	
Maurice	17 déc	2012	a
Mexique	16 mai	2012	
Micronésie (États fédérés de)	30 janv	2013	
Mongolie	21 mai	2013	
Mozambique	7 juil	2014	
Myanmar	8 janv	2014	a
Namibie	15 mai	2014	a
Niger	2 juil	2014	
Norvège	1 <sup>er</sup> oct	2013	
Ouganda	25 juin	2014	a
Panama	12 déc	2012	
Pérou	8 juil	2014	
République arabe syrienne (avec déclaration)	5 avr	2013	a
République démocratique populaire lao	26 sept	2012	a

<b>Participant</b>	<b>Ratification, Adhésion (a), Acceptation (A) et Approbation (AA)</b>		
Rwanda	20 mars	2012	
Samoa	20 mai	2014	a
Seychelles	20 avr	2012	
Soudan	7 juil	2014	
Suisse	11 juil	2014	
Tadjikistan	12 sept	2013	
Union européenne (avec déclaration)	16 mai	2014	AA
Uruguay	14 juil	2014	
Vanuatu	1er juil	2014	
Viet Nam	23 avr	2014	a

*Declaration made upon Approval*

*Déclaration faite lors de l'Approbation*

### EUROPEAN UNION

### UNION EUROPÉENNE

[ ENGLISH TEXT – TEXTE ANGLAIS ]

#### **Declaración de la unión europea en cumplimiento de lo dispuesto en el artículo 34, apartado 3, del convenio sobre la diversidad biológica**

«La Unión Europea declara que, en virtud del Tratado de Funcionamiento de la Unión Europea y, en particular, de su artículo 191, es competente para concluir acuerdos internacionales y llevar a la práctica las obligaciones que de ellos se deriven y que contribuyan a alcanzar los siguientes objetivos:

- la conservación, la protección y la mejora de la calidad del medio ambiente,
- la protección de la salud de las personas,
- la utilización prudente y racional de los recursos naturales,
- el fomento de medidas a escala internacional destinadas a hacer frente a los problemas regionales o mundiales del medio ambiente, y en particular a luchar contra el cambio climático.

Por otra parte, la Unión Europea adopta medidas a nivel de la Unión para el establecimiento del Espacio Europeo de Investigación y para garantizar el funcionamiento correcto de su mercado interior.

El ejercicio de la competencia de la Unión está sujeto por su naturaleza a una evolución permanente. Para cumplir sus obligaciones, con arreglo a lo dispuesto en el artículo 14, apartado 2, letra a) del Protocolo de Nagoya sobre acceso a recursos genéticos y participación justa y equitativa en los beneficios que deriven de su utilización al Convenio sobre la Diversidad Biológica, la Unión mantendrá actualizada la lista de instrumentos jurídicos que deben transmitirse al Centro de Intercambio de Información sobre Acceso y Partición en los Beneficios.

La Unión Europea es responsable del cumplimiento de aquellas obligaciones derivadas del Protocolo que están reguladas por la normativa de la Unión Europea en vigor.».

“The European Union declares that, in accordance with the Treaty on the Functioning of the European Union, and in particular Article 191 thereof, it is competent for entering into international agreements, and for implementing the obligations resulting therefrom, which contribute to the pursuit of the following objectives:

- preserving, protecting and improving the quality of the environment;
- protecting human health;
- prudent and rational utilisation of natural resources;
- promoting measures at international level to deal with regional or worldwide environmental problems, and in particular combatting climate change.

Moreover, the European Union adopts measures at Union level for establishing a European Research Area and for the proper functioning of its internal market.

The exercise of Union competence is by its nature subject to continuous development. In order to comply with its obligations under Article 14 (2) (a) of the Nagoya Protocol on Access to Genetic Resources and the Fair and Equitable Sharing of Benefits

Arising from their Utilization to the Convention of Biological Diversity, the Union will keep up-to-date the list of legal instruments to be transmitted to the Access and Benefit-Sharing Clearing-House.

The European Union is responsible for the performance of those obligations resulting from this Protocol which are covered by Union law in force.”

[ FRENCH TEXT – TEXTE FRANÇAIS ]

« L’Union européenne déclare que, conformément au traité sur le fonctionnement de l’Union européenne, et notamment à son article 191, elle est compétente pour conclure des accords internationaux et pour faire respecter les obligations qui en découlent, en vue d’atteindre les objectifs suivants :

- la préservation, la protection et l’amélioration de la qualité de l’environnement,
- la protection de la santé des personnes,
- l’utilisation prudente et rationnelle des ressources naturelles,
- la promotion, sur le plan international, de mesures destinées à faire face aux problèmes régionaux ou planétaires dans le domaine de l’environnement, et notamment la lutte contre le changement climatique.

En outre, l’Union européenne adopte des mesures au niveau de l’Union pour établir un espace européen de la recherche et aux fins du bon fonctionnement de son marché intérieur.

L’exercice des compétences de l’Union est, par sa nature même, appelé à un développement continu. Afin de satisfaire aux obligations qui lui incombent en vertu de l’article 14, paragraphe 2, point a), du protocole de Nagoya sur l’accès aux ressources génétiques et le partage juste et équitable des avantages découlant de leur utilisation relatif à la convention sur la diversité biologique, l’Union tiendra à jour la liste des instruments juridiques à transmettre au Centre d’échange sur l’accès et le partage des avantages.

L’Union européenne est responsable de l’exécution des obligations découlant du présent protocole qui sont régies par le droit de l’Union en vigueur. »

*Declaration made upon Accession*

*Déclaration faite lors de l'Adhésion*

**SYRIAN ARAB REPUBLIC**

**RÉPUBLIQUE ARABE SYRIENNE**

[TRANSLATION – TRADUCTION]

The accession of the Syrian Arab Republic to this Protocol shall in no way imply its recognition of Israel or entail its entry into any dealings with Israel in the matters governed by the provisions thereof.

[TRANSLATION – TRADUCTION]

L’adhésion de la République arabe syrienne au protocole susmentionné ne justifie nullement que la Syrie reconnaisse Israël ou qu’elle entretienne des relations avec lui dans le cadre des dispositions du Protocole.

*SIGNATURE\**

**Colombia**

*Affixed on: 2 February 2011*

*\*No UNTS volume number has yet been determined for this record.*

*SIGNATURE*

**Colombie**

*Apposée le : 2 février 2011*

*\*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établie pour ce dossier.*

*SIGNATURE\**

**Yemen**

*Affixed on: 2 February 2011*

*\*No UNTS volume number has yet been determined for this record.*

*SIGNATURE*

**Yémen**

*Apposée le : 2 février 2011*

*\*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établie pour ce dossier.*

*SIGNATURE\**

**Algeria**

*Affixed on: 2 February 2011*

*\*No UNTS volume number has yet been determined for this record.*

*SIGNATURE*

**Algérie**

*Apposée le : 2 février 2011*

*\*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établie pour ce dossier.*

*SIGNATURE\**

**Brazil**

*Affixed on: 2 February 2011*

*\*No UNTS volume number has yet been determined for this record.*

*SIGNATURE*

**Brésil**

*Apposée le : 2 février 2011*

*\*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établie pour ce dossier.*

*SIGNATURE\**

**Mexico**

*Affixed on: 24 February 2011*

*\*No UNTS volume number has yet been determined for this record.*

*SIGNATURE*

**Mexique**

*Apposée le : 24 février 2011*

*\*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établie pour ce dossier.*

*SIGNATURE\**

**Rwanda**

*Affixed on: 28 February 2011*

*\*No UNTS volume number has yet been determined for this record.*

*SIGNATURE*

**Rwanda**

*Apposée le : 28 février 2011*

*\*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établie pour ce dossier.*

*SIGNATURE\**

**Ecuador**

*Affixed on: 1 April 2011*

*\*No UNTS volume number has yet been determined for this record.*

*SIGNATURE*

**Équateur**

*Apposée le : 1<sup>er</sup> avril 2011*

*\*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établie pour ce dossier.*

*SIGNATURE\**

**Central African Republic**

*Affixed on: 6 April 2011*

*\*No UNTS volume number has yet been determined for this record.*

*SIGNATURE*

**République centrafricaine**

*Apposée le : 6 avril 2011*

*\*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établie pour ce dossier.*

*ISSUANCE OF CERTIFIED TRUE COPIES\**

*Receipt by the Secretary-General of the United Nations: 7 December 2010*

*\*No UNTS volume number has yet been determined for this record.*

*PARUTION DES EXEMPLAIRES CERTIFIÉS CONFORMES*

*Réception par le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 7 décembre 2010*

*\*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établie pour ce dossier.*

SIGNATURE\*

**Seychelles***Affixed on: 15 April 2011*

\*No UNTS volume number has yet been determined for this record.

SIGNATURE

**Seychelles***Apposée le : 15 avril 2011*

\*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établie pour ce dossier.

SIGNATURE\*

**Mali***Affixed on: 19 April 2011*

\*No UNTS volume number has yet been determined for this record.

SIGNATURE

**Mali***Apposée le : 19 avril 2011*

\*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établie pour ce dossier.

SIGNATURE\*

**Sudan***Affixed on: 21 April 2011*

\*No UNTS volume number has yet been determined for this record.

SIGNATURE

**Soudan***Apposée le : 21 avril 2011*

\*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établie pour ce dossier.

SIGNATURE\*

**Panama***Affixed on: 3 May 2011*

\*No UNTS volume number has yet been determined for this record.

SIGNATURE

**Panama***Apposée le : 3 mai 2011*

\*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établie pour ce dossier.

SIGNATURE\*

**Peru***Affixed on: 4 May 2011*

\*No UNTS volume number has yet been determined for this record.

SIGNATURE

**Pérou***Apposée le : 4 mai 2011*

\*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établie pour ce dossier.

SIGNATURE\*

**Guatemala***Affixed on: 11 May 2011*

\*No UNTS volume number has yet been determined for this record.

SIGNATURE

**Guatemala***Apposée le : 11 mai 2011*

\*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établie pour ce dossier.

SIGNATURE\*

**India***Affixed on: 11 May 2011*

\*No UNTS volume number has yet been determined for this record.

SIGNATURE

**Inde***Apposée le : 11 mai 2011*

\*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établie pour ce dossier.



SIGNATURE\*

**Indonesia***Affixed on: 11 May 2011*

\*No UNTS volume number has yet been determined for this record.

SIGNATURE

**Indonésie***Apposée le : 11 mai 2011*

\*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établie pour ce dossier.

SIGNATURE\*

**Japan***Affixed on: 11 May 2011*

\*No UNTS volume number has yet been determined for this record.

SIGNATURE

**Japon***Apposée le : 11 mai 2011*

\*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établie pour ce dossier.

SIGNATURE\*

**Norway***Affixed on: 11 May 2011*

\*No UNTS volume number has yet been determined for this record.

SIGNATURE

**Norvège***Apposée le : 11 mai 2011*

\*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établie pour ce dossier.

SIGNATURE\*

**South Africa***Affixed on: 11 May 2011*

\*No UNTS volume number has yet been determined for this record.

SIGNATURE

**Afrique du Sud***Apposée le : 11 mai 2011*

\*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établie pour ce dossier.

SIGNATURE\*

**Switzerland***Affixed on: 11 May 2011*

\*No UNTS volume number has yet been determined for this record.

SIGNATURE

**Suisse***Apposée le : 11 mai 2011*

\*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établie pour ce dossier.

SIGNATURE\*

**Tunisia***Affixed on: 11 May 2011*

\*No UNTS volume number has yet been determined for this record.

SIGNATURE

**Tunisie***Apposée le : 11 mai 2011*

\*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établie pour ce dossier.

SIGNATURE\*

**Gabon***Affixed on: 13 May 2011*

\*No UNTS volume number has yet been determined for this record.

SIGNATURE

**Gabon***Apposée le : 13 mai 2011*

\*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établie pour ce dossier.

SIGNATURE\*

**Mauritania***Affixed on: 18 May 2011**\*No UNTS volume number has yet been determined for this record.*

SIGNATURE

**Mauritanie***Apposée le : 18 mai 2011**\*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établie pour ce dossier.*

SIGNATURE\*

**Ghana***Affixed on: 20 May 2011**\*No UNTS volume number has yet been determined for this record.*

SIGNATURE

**Ghana***Apposée le : 20 mai 2011**\*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établie pour ce dossier.*CORRECTIONS TO THE ORIGINAL TEXT OF THE  
PROTOCOL (FRENCH VERSION) AND TO THE  
CERTIFIED TRUE COPIES\**Receipt by the Secretary-General of the  
United Nations: 17 June 2011**\*No UNTS volume number has yet been determined for this record.*CORRECTIONS DU TEXTE ORIGINAL DU  
PROTOCOLE (VERSION FRANÇAISE) ET DES  
EXEMPLAIRES CERTIFIÉS CONFORMES*Réception par le Secrétaire général de  
l'Organisation des Nations Unies :  
17 juin 2011**\*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établie pour ce dossier.*

SIGNATURE\*

**Austria***Affixed on: 23 June 2011**\*No UNTS volume number has yet been determined for this record.*

SIGNATURE

**Autriche***Apposée le : 23 juin 2011**\*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établie pour ce dossier.*

SIGNATURE\*

**Czech Republic***Affixed on: 23 June 2011**\*No UNTS volume number has yet been determined for this record.*

SIGNATURE

**République tchèque***Apposée le : 23 juin 2011**\*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établie pour ce dossier.*

SIGNATURE\*

**Denmark***Affixed on: 23 June 2011**\*No UNTS volume number has yet been determined for this record.*

SIGNATURE

**Danemark***Apposée le : 23 juin 2011**\*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établie pour ce dossier.*

SIGNATURE\*

**European Union***Affixed on: 23 June 2011**\*No UNTS volume number has yet been determined for this record.*

SIGNATURE

**Union européenne***Apposée le : 23 juin 2011**\*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établie pour ce dossier.*

*SIGNATURE\****Finland***Affixed on: 23 June 2011**\*No UNTS volume number has yet been determined for this record.**SIGNATURE***Finlande***Apposée le : 23 juin 2011**\*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établie pour ce dossier.**SIGNATURE\****Germany***Affixed on: 23 June 2011**\*No UNTS volume number has yet been determined for this record.**SIGNATURE***Allemagne***Apposée le : 23 juin 2011**\*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établie pour ce dossier.**SIGNATURE\****Hungary***Affixed on: 23 June 2011**\*No UNTS volume number has yet been determined for this record.**SIGNATURE***Hongrie***Apposée le : 23 juin 2011**\*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établie pour ce dossier.**SIGNATURE\****Italy***Affixed on: 23 June 2011**\*No UNTS volume number has yet been determined for this record.**SIGNATURE***Italie***Apposée le : 23 juin 2011**\*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établie pour ce dossier.**SIGNATURE\****Luxembourg***Affixed on: 23 June 2011**\*No UNTS volume number has yet been determined for this record.**SIGNATURE***Luxembourg***Apposée le : 23 juin 2011**\*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établie pour ce dossier.**SIGNATURE\****Netherlands***Affixed on: 23 June 2011**\*No UNTS volume number has yet been determined for this record.**SIGNATURE***Pays-Bas***Apposée le : 23 juin 2011**\*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établie pour ce dossier.**SIGNATURE\****Sweden***Affixed on: 23 June 2011**\*No UNTS volume number has yet been determined for this record.**SIGNATURE***Suède***Apposée le : 23 juin 2011**\*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établie pour ce dossier.*

SIGNATURE\*

**United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland***Affixed on: 23 June 2011**\*No UNTS volume number has yet been determined for this record.*

SIGNATURE

**Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord***Apposée le : 23 juin 2011**\*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établie pour ce dossier.*

SIGNATURE\*

**Bulgaria***Affixed on: 23 June 2011**\*No UNTS volume number has yet been determined for this record.*

SIGNATURE

**Bulgarie***Apposée le : 23 juin 2011**\*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établie pour ce dossier.*

SIGNATURE\*

**Costa Rica***Affixed on: 6 July 2011**\*No UNTS volume number has yet been determined for this record.*

SIGNATURE

**Costa Rica***Apposée le : 6 juillet 2011**\*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établie pour ce dossier.*

SIGNATURE\*

**Uruguay***Affixed on: 19 July 2011**\*No UNTS volume number has yet been determined for this record.*

SIGNATURE

**Uruguay***Apposée le : 19 juillet 2011**\*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établie pour ce dossier.*

SIGNATURE\*

**Spain***Affixed on: 21 July 2011**\*No UNTS volume number has yet been determined for this record.*

SIGNATURE

**Espagne***Apposée le : 21 juillet 2011**\*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établie pour ce dossier.*

SIGNATURE\*

**Antigua and Barbuda***Affixed on: 28 July 2011**\*No UNTS volume number has yet been determined for this record.*

SIGNATURE

**Antigua-et-Barbuda***Apposée le : 28 juillet 2011**\*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établie pour ce dossier.*

SIGNATURE\*

**Bangladesh***Affixed on: 6 September 2011**\*No UNTS volume number has yet been determined for this record.*

SIGNATURE

**Bangladesh***Apposée le : 6 septembre 2011**\*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établie pour ce dossier.*

SIGNATURE\*

**Romania**

*Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations:  
20 September 2011*

\*No UNTS volume number has yet been determined for this record.

SIGNATURE\*

**Poland**

*Affixed on: 20 September 2011*

\*No UNTS volume number has yet been determined for this record.

SIGNATURE\*

**Bhutan**

*Affixed on: 20 September 2011*

\*No UNTS volume number has yet been determined for this record.

SIGNATURE\*

**Palau**

*Affixed on: 20 September 2011*

\*No UNTS volume number has yet been determined for this record.

SIGNATURE\*

**France**

*Affixed on: 20 September 2011*

\*No UNTS volume number has yet been determined for this record.

SIGNATURE\*

**Tajikistan**

*Affixed on: 20 September 2011*

\*No UNTS volume number has yet been determined for this record.

SIGNATURE\*

**Republic of Korea**

*Affixed on: 20 September 2011*

\*No UNTS volume number has yet been determined for this record.

SIGNATURE

**Roumanie**

*Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 20 septembre 2011*

\*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établie pour ce dossier.

SIGNATURE

**Pologne**

*Apposée le : 20 septembre 2011*

\*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établie pour ce dossier.

SIGNATURE

**Bhoutan**

*Apposée le : 20 septembre 2011*

\*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établie pour ce dossier.

SIGNATURE

**Palaos**

*Apposée le : 20 septembre 2011*

\*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établie pour ce dossier.

SIGNATURE

**France**

*Apposée le : 20 septembre 2011*

\*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établie pour ce dossier.

SIGNATURE

**Tadjikistan**

*Apposée le : 20 septembre 2011*

\*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établie pour ce dossier.

SIGNATURE

**République de Corée**

*Apposée le : 20 septembre 2011*

\*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établie pour ce dossier.

*SIGNATURE\****Greece***Affixed on: 20 September 2011**\*No UNTS volume number has yet been determined for this record.**SIGNATURE***Grèce***Apposée le : 20 septembre 2011**\*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établie pour ce dossier.**SIGNATURE\****Burkina Faso***Affixed on: 20 September 2011**\*No UNTS volume number has yet been determined for this record.**SIGNATURE***Burkina Faso***Apposée le : 20 septembre 2011**\*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établie pour ce dossier.**SIGNATURE\****Serbia***Affixed on: 20 September 2011**\*No UNTS volume number has yet been determined for this record.**SIGNATURE***Serbie***Apposée le : 20 septembre 2011**\*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établie pour ce dossier.**SIGNATURE\****Portugal***Affixed on: 20 September 2011**\*No UNTS volume number has yet been determined for this record.**SIGNATURE***Portugal***Apposée le : 20 septembre 2011**\*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établie pour ce dossier.**SIGNATURE\****Dominican Republic***Affixed on: 20 September 2011**\*No UNTS volume number has yet been determined for this record.**SIGNATURE***République dominicaine***Apposée le : 20 septembre 2011**\*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établie pour ce dossier.**SIGNATURE (WITH DECLARATION)\****Belgium***Affixed on: 20 September 2011**\*No UNTS volume number has yet been determined for this record.**SIGNATURE (AVEC DÉCLARATION)***Belgique***Apposée le : 20 septembre 2011**\*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établie pour ce dossier.**Declaration:**Not published in print, in accordance with article 12(2) of the General Assembly regulations to give effect to Article 102 of the Charter of the United Nations, as amended.**Déclaration :**Non disponible en version imprimée, conformément au paragraphe 2 de l'article 12 du règlement de l'Assemblée générale destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte des Nations Unies, tel qu'amendé.*

SIGNATURE\*

**Democratic Republic of the Congo***Affixed on: 21 September 2011**\*No UNTS volume number has yet been determined for this record.*

SIGNATURE

**République démocratique du Congo***Apposée le : 21 septembre 2011**\*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établie pour ce dossier.*

SIGNATURE\*

**Madagascar***Affixed on: 22 September 2011**\*No UNTS volume number has yet been determined for this record.*

SIGNATURE

**Madagascar***Apposée le : 22 septembre 2011**\*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établie pour ce dossier.*

SIGNATURE\*

**Grenada***Affixed on: 22 September 2011**\*No UNTS volume number has yet been determined for this record.*

SIGNATURE

**Grenade***Apposée le : 22 septembre 2011**\*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établie pour ce dossier.*

SIGNATURE\*

**Congo***Affixed on: 23 September 2011**\*No UNTS volume number has yet been determined for this record.*

SIGNATURE

**Congo***Apposée le : 23 septembre 2011**\*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établie pour ce dossier.*

SIGNATURE\*

**Cape Verde***Affixed on: 26 September 2011**\*No UNTS volume number has yet been determined for this record.*

SIGNATURE

**Cap-Vert***Apposée le : 26 septembre 2011**\*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établie pour ce dossier.*

SIGNATURE\*

**Niger***Affixed on: 26 September 2011**\*No UNTS volume number has yet been determined for this record.*

SIGNATURE

**Niger***Apposée le : 26 septembre 2011**\*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établie pour ce dossier.*

SIGNATURE\*

**Mozambique***Affixed on: 26 September 2011**\*No UNTS volume number has yet been determined for this record.*

SIGNATURE

**Mozambique***Apposée le : 26 septembre 2011**\*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établie pour ce dossier.*

SIGNATURE\*

**Slovenia***Affixed on: 27 September 2011*

\*No UNTS volume number has yet been determined for this record.

SIGNATURE

**Slovénie***Apposée le : 27 septembre 2011*

\*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établie pour ce dossier.

SIGNATURE\*

**Togo***Affixed on: 27 September 2011*

\*No UNTS volume number has yet been determined for this record.

SIGNATURE

**Togo***Apposée le : 27 septembre 2011*

\*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établie pour ce dossier.

SIGNATURE\*

**Djibouti***Affixed on: 19 October 2011*

\*No UNTS volume number has yet been determined for this record.

SIGNATURE

**Djibouti***Apposée le : 19 octobre 2011*

\*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établie pour ce dossier.

SIGNATURE\*

**Benin***Affixed on: 28 October 2011*

\*No UNTS volume number has yet been determined for this record.

SIGNATURE

**Bénin***Apposée le : 28 octobre 2011*

\*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établie pour ce dossier.

SIGNATURE\*

**Argentina***Affixed on: 15 November 2011*

\*No UNTS volume number has yet been determined for this record.

SIGNATURE

**Argentine***Apposée le : 15 novembre 2011*

\*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établie pour ce dossier.

SIGNATURE\*

**Vanuatu***Affixed on: 18 November 2011*

\*No UNTS volume number has yet been determined for this record.

SIGNATURE

**Vanuatu***Apposée le : 18 novembre 2011*

\*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établie pour ce dossier.

SIGNATURE\*

**Morocco***Affixed on: 9 December 2011*

\*No UNTS volume number has yet been determined for this record.

SIGNATURE

**Maroc***Apposée le : 9 décembre 2011*

\*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établie pour ce dossier.



*SIGNATURE\****Guinea***Affixed on: 9 December 2011**\*No UNTS volume number has yet been determined for this record.**SIGNATURE***Guinée***Apposée le : 9 décembre 2011**\*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établie pour ce dossier.**SIGNATURE\****Lithuania***Affixed on: 29 December 2011**\*No UNTS volume number has yet been determined for this record.**SIGNATURE***Lituanie***Apposée le : 29 décembre 2011**\*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établie pour ce dossier.**SIGNATURE\****Cyprus***Affixed on: 29 December 2011**\*No UNTS volume number has yet been determined for this record.**SIGNATURE***Chypre***Apposée le : 29 décembre 2011**\*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établie pour ce dossier.**SIGNATURE\****Somalia***Affixed on: 9 January 2012**\*No UNTS volume number has yet been determined for this record.**SIGNATURE***Somalie***Apposée le : 9 janvier 2012**\*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établie pour ce dossier.**SIGNATURE\****Jordan***Affixed on: 10 January 2012**\*No UNTS volume number has yet been determined for this record.**SIGNATURE***Jordanie***Apposée le : 10 janvier 2012**\*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établie pour ce dossier.**SIGNATURE\****Micronesia (Federated States of)***Affixed on: 11 January 2012**\*No UNTS volume number has yet been determined for this record.**SIGNATURE***Micronésie (États fédérés de)***Apposée le : 11 janvier 2012**\*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établie pour ce dossier.**SIGNATURE\****Australia***Affixed on: 20 January 2012**\*No UNTS volume number has yet been determined for this record.**SIGNATURE***Australie***Apposée le : 20 janvier 2012**\*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établie pour ce dossier.*

SIGNATURE\*

**Republic of Moldova***Affixed on: 25 January 2012**\*No UNTS volume number has yet been determined for this record.*

SIGNATURE

**République de Moldova***Apposée le : 25 janvier 2012**\*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établie pour ce dossier.*

SIGNATURE\*

**Côte d'Ivoire***Affixed on: 25 January 2012**\*No UNTS volume number has yet been determined for this record.*

SIGNATURE

**Côte d'Ivoire***Apposée le : 25 janvier 2012**\*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établie pour ce dossier.*

SIGNATURE\*

**Egypt***Affixed on: 25 January 2012**\*No UNTS volume number has yet been determined for this record.*

SIGNATURE

**Égypte***Apposée le : 25 janvier 2012**\*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établie pour ce dossier.*

SIGNATURE\*

**Senegal***Affixed on: 26 January 2012**\*No UNTS volume number has yet been determined for this record.*

SIGNATURE

**Sénégal***Apposée le : 26 janvier 2012**\*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établie pour ce dossier.*

SIGNATURE\*

**Mongolia***Affixed on: 26 January 2012**\*No UNTS volume number has yet been determined for this record.*

SIGNATURE

**Mongolie***Apposée le : 26 janvier 2012**\*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établie pour ce dossier.*

SIGNATURE\*

**Ukraine***Affixed on: 30 January 2012**\*No UNTS volume number has yet been determined for this record.*

SIGNATURE

**Ukraine***Apposée le : 30 janvier 2012**\*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établie pour ce dossier.*

SIGNATURE\*

**Thailand***Affixed on: 31 January 2012**\*No UNTS volume number has yet been determined for this record.*

SIGNATURE

**Thaïlande***Apposée le : 31 janvier 2012**\*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établie pour ce dossier.*

SIGNATURE\*

**Chad***Affixed on: 31 January 2012**\*No UNTS volume number has yet been determined for this record.*

SIGNATURE

**Tchad***Apposée le : 31 janvier 2012**\*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établie pour ce dossier.*

SIGNATURE\*

**Ireland***Affixed on: 1 February 2012**\*No UNTS volume number has yet been determined for this record.*

SIGNATURE

**Irlande***Apposée le : 1<sup>er</sup> février 2012**\*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établie pour ce dossier.*

SIGNATURE\*

**El Salvador***Affixed on: 1 February 2012**\*No UNTS volume number has yet been determined for this record.*

SIGNATURE

**El Salvador***Apposée le : 1<sup>er</sup> février 2012**\*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établie pour ce dossier.*

SIGNATURE\*

**Lebanon***Affixed on: 1 February 2012**\*No UNTS volume number has yet been determined for this record.*

SIGNATURE

**Liban***Apposée le : 1<sup>er</sup> février 2012**\*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établie pour ce dossier.*

SIGNATURE\*

**Kenya***Affixed on: 1 February 2012**\*No UNTS volume number has yet been determined for this record.*

SIGNATURE

**Kenya***Apposée le : 1<sup>er</sup> février 2012**\*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établie pour ce dossier.*

SIGNATURE\*

**Cambodia***Affixed on: 1 February 2012**\*No UNTS volume number has yet been determined for this record.*

SIGNATURE

**Cambodge***Apposée le : 1<sup>er</sup> février 2012**\*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établie pour ce dossier.*

SIGNATURE\*

**Nigeria***Affixed on: 1 February 2012**\*No UNTS volume number has yet been determined for this record.*

SIGNATURE

**Nigéria***Apposée le : 1<sup>er</sup> février 2012**\*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établie pour ce dossier.*

## SIGNATURE\*

**Honduras***Affixed on: 1 February 2012**\*No UNTS volume number has yet been determined for this record.*

## SIGNATURE

**Honduras***Apposée le : 1<sup>er</sup> février 2012**\*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établie pour ce dossier.*

## SIGNATURE\*

**Guinea-Bissau***Affixed on: 1 February 2012**\*No UNTS volume number has yet been determined for this record.*

## SIGNATURE

**Guinée-Bissau***Apposée le : 1<sup>er</sup> février 2012**\*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établie pour ce dossier.*CORRECTIONS TO THE ORIGINAL TEXT OF THE  
PROTOCOL (CHINESE VERSION) AND TO THE  
CERTIFIED TRUE COPIES\**Notification deposited with the Secretary-  
General of the United Nations: 18 April  
2012**Date of effect: 18 April 2012**\*No UNTS volume number has yet been determined for this record.*CORRECTIONS DU TEXTE ORIGINAL DU  
PROTOCOLE (VERSION CHINOISE) ET DES  
EXEMPLAIRES CERTIFIÉS CONFORMES*Dépôt de la notification auprès du  
Secrétaire général de l'Organisation  
des Nations Unies : 18 avril 2012**Date de prise d'effet : 18 avril 2012**\*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établie pour ce dossier.*

## OPENING FOR SIGNATURE\*

*Receipt by the Secretary-General of the  
United Nations: 7 December 2010**\*No UNTS volume number has yet been determined for this record.*

## OUVERTURE À LA SIGNATURE

*Réception par le Secrétaire général de  
l'Organisation des Nations Unies :  
7 décembre 2010**\*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établie pour ce dossier.*CORRECTIONS TO THE ORIGINAL TEXT OF THE  
PROTOCOL (FRENCH VERSION) AND TO THE  
CERTIFIED TRUE COPIES\**Notification deposited with the Secretary-  
General of the United Nations:  
31 January 2012**Date of effect: 31 January 2012**\*No UNTS volume number has yet been determined for this record.*CORRECTIONS DU TEXTE ORIGINAL DU  
PROTOCOLE (VERSION FRANÇAISE) ET DES  
EXEMPLAIRES CERTIFIÉS CONFORMES*Dépôt de la notification auprès du  
Secrétaire général de l'Organisation  
des Nations Unies : 31 janvier 2012**Date de prise d'effet : 31 janvier 2012**\*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établie pour ce dossier.*

## ENTRY INTO FORCE\*

*Notification effected on the Secretary-  
General of the United Nations: 14 July  
2014**Date of effect: 12 October 2014**\*No UNTS volume number has yet been determined for this record.*

## ENTRÉE EN VIGUEUR

*Notification effectuée le Secrétaire  
général de l'Organisation des Nations  
Unies : 14 juillet 2014**Date de prise d'effet : 12 octobre 2014**\*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établie pour ce dossier.*

## ACCESSION\*

**Comoros**

*Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 2 April 2013*

\*No UNTS volume number has yet been determined for this record.

PROPOSAL OF CORRECTIONS TO THE ORIGINAL TEXT OF THE PROTOCOL (CHINESE VERSION) AND TO THE CERTIFIED TRUE COPIES\*

*Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 8 June 2016*

\*No UNTS volume number has yet been determined for this record.

CORRECTIONS TO THE ORIGINAL TEXT OF THE PROTOCOL (CHINESE VERSION) AND TO THE CERTIFIED TRUE COPIES\*

*Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 15 September 2016*

*Date of effect: 15 September 2016*

\*No UNTS volume number has yet been determined for this record.

TERRITORIAL EXCLUSION IN RESPECT OF GREENLAND AND THE FAROE ISLANDS\*

**Denmark**

*Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 1 May 2014*

*Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 12 October 2014*

\*No UNTS volume number has yet been determined for this record.

## ADHÉSION

**Comores**

*Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 2 avril 2013*

\*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établie pour ce dossier.

PROPOSITION DE CORRECTIONS AU TEXTE ORIGINAL DU PROTOCOLE (VERSION CHINOISE) ET AUX EXEMPLAIRES CERTIFIÉS CONFORMES

*Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 8 juin 2016*

\*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établie pour ce dossier.

CORRECTIONS AU TEXTE ORIGINAL DU PROTOCOLE (VERSION CHINOISE) ET AUX EXEMPLAIRES CERTIFIÉS CONFORMES

*Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 15 septembre 2016*

*Date de prise d'effet : 15 septembre 2016*

\*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établie pour ce dossier.

EXCLUSION TERRITORIALE À L'ÉGARD DU GROENLAND ET DES ÎLES FÉROË\*

**Danemark**

*Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 1<sup>er</sup> mai 2014*

*Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 12 octobre 2014*

\*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établie pour ce dossier.

[ ENGLISH TEXT – TEXTE ANGLAIS ]

“Until further notice the [Protocol] shall not apply to Greenland and the Faroe Islands.”

[TRANSLATION – TRADUCTION]

Le Traité ne s'appliquera pas au Groenland et aux îles Féroé jusqu'à décision ultérieure.

## ACCESSION\*

**Malawi**

*Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations:  
26 August 2014*

*Date of effect: 24 November 2014*

*Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 12 October 2014*

\*No UNTS volume number has yet been determined for this record.

## ACCESSION\*

**United Arab Emirates**

*Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations:  
12 September 2014*

*Date of effect: 11 December 2014*

*Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 12 October 2014*

\*No UNTS volume number has yet been determined for this record.

## RATIFICATION\*

**Guinea**

*Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations:  
7 October 2014*

*Date of effect: 5 January 2015*

*Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 12 October 2014*

\*No UNTS volume number has yet been determined for this record.

## ACCESSION\*

**Marshall Islands**

*Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations:  
10 October 2014*

*Date of effect: 8 January 2015*

*Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 12 October 2014*

\*No UNTS volume number has yet been determined for this record.

## ADHÉSION

**Malawi**

*Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 26 août 2014*

*Date de prise d'effet : 24 novembre 2014*

*Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 12 octobre 2014*

\*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établie pour ce dossier.

## ADHÉSION

**Émirats arabes unis**

*Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 12 septembre 2014*

*Date de prise d'effet : 11 décembre 2014*

*Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 12 octobre 2014*

\*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établie pour ce dossier.

## RATIFICATION

**Guinée**

*Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 7 octobre 2014*

*Date de prise d'effet : 5 janvier 2015*

*Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 12 octobre 2014*

\*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établie pour ce dossier.

## ADHÉSION

**Îles Marshall**

*Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 10 octobre 2014*

*Date de prise d'effet : 8 janvier 2015*

*Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 12 octobre 2014*

\*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établie pour ce dossier.

## ACCESSION\*

**Lesotho**

*Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations:  
12 November 2014*

*Date of effect: 10 February 2015*

*Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 12 November 2014*

\*No UNTS volume number has yet been determined for this record.

## RATIFICATION\*

**Dominican Republic**

*Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations:  
13 November 2014*

*Date of effect: 11 February 2015*

*Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 13 November 2014*

\*No UNTS volume number has yet been determined for this record.

## RATIFICATION\*

**Cambodia**

*Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations:  
19 January 2015*

*Date of effect: 19 April 2015*

*Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 19 January 2015*

\*No UNTS volume number has yet been determined for this record.

## RATIFICATION\*

**Democratic Republic of the Congo**

*Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations:  
4 February 2015*

*Date of effect: 5 May 2015*

*Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 4 February 2015*

\*No UNTS volume number has yet been determined for this record.

## ADHÉSION

**Lesotho**

*Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 12 novembre 2014*

*Date de prise d'effet : 10 février 2015*

*Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 12 novembre 2014*

\*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établie pour ce dossier.

## RATIFICATION

**République dominicaine**

*Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 13 novembre 2014*

*Date de prise d'effet : 11 février 2015*

*Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 13 novembre 2014*

\*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établie pour ce dossier.

## RATIFICATION

**Cambodge**

*Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 19 janvier 2015*

*Date de prise d'effet : 19 avril 2015*

*Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 19 janvier 2015*

\*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établie pour ce dossier.

## RATIFICATION

**République démocratique du Congo**

*Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 4 février 2015*

*Date de prise d'effet : 5 mai 2015*

*Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 4 février 2015*

\*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établie pour ce dossier.

## RATIFICATION\*

**Congo**

*Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 14 May 2015*

*Date of effect: 12 August 2015*

*Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 14 May 2015*

\*No UNTS volume number has yet been determined for this record.

## ACCESSION\*

**Kyrgyzstan**

*Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 15 June 2015*

*Date of effect: 13 September 2015*

*Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 15 June 2015*

\*No UNTS volume number has yet been determined for this record.

## ACCESSION\*

**Kazakhstan**

*Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 17 June 2015*

*Date of effect: 15 September 2015*

*Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 17 June 2015*

\*No UNTS volume number has yet been determined for this record.

## ACCESSION\*

**Liberia**

*Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 17 August 2015*

*Date of effect: 15 November 2015*

*Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 17 August 2015*

\*No UNTS volume number has yet been determined for this record.

## RATIFICATION

**Congo**

*Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 14 mai 2015*

*Date de prise d'effet : 12 août 2015*

*Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 14 mai 2015*

\*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établie pour ce dossier.

## ADHÉSION

**Kirghizistan**

*Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 15 juin 2015*

*Date de prise d'effet : 13 septembre 2015*

*Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 15 juin 2015*

\*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établie pour ce dossier.

## ADHÉSION

**Kazakhstan**

*Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 17 juin 2015*

*Date de prise d'effet : 15 septembre 2015*

*Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 17 juin 2015*

\*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établie pour ce dossier.

## ADHÉSION

**Libéria**

*Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 17 août 2015*

*Date de prise d'effet : 15 novembre 2015*

*Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 17 août 2015*

\*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établie pour ce dossier.



## RATIFICATION\*

**Mauritania**

*Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations:  
18 August 2015*

*Date of effect: 16 November 2015*

*Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 18 August 2015*

\*No UNTS volume number has yet been determined for this record.

## ACCESSION\*

**Croatia**

*Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations:  
2 September 2015*

*Date of effect: 1 December 2015*

*Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 2 September 2015*

\*No UNTS volume number has yet been determined for this record.

## ACCESSION\*

**Cuba**

*Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations:  
17 September 2015*

*Date of effect: 16 December 2015*

*Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 17 September 2015*

\*No UNTS volume number has yet been determined for this record.

## ACCESSION\*

**Philippines**

*Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations:  
29 September 2015*

*Date of effect: 28 December 2015*

*Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 29 September 2015*

\*No UNTS volume number has yet been determined for this record.

## RATIFICATION

**Mauritanie**

*Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 18 août 2015*

*Date de prise d'effet : 16 novembre 2015*

*Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 18 août 2015*

\*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établie pour ce dossier.

## ADHÉSION

**Croatie**

*Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 2 septembre 2015*

*Date de prise d'effet : 1<sup>er</sup> décembre 2015*

*Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 2 septembre 2015*

\*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établie pour ce dossier.

## ADHÉSION

**Cuba**

*Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 17 septembre 2015*

*Date de prise d'effet : 16 décembre 2015*

*Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 17 septembre 2015*

\*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établie pour ce dossier.

## ADHÉSION

**Philippines**

*Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 29 septembre 2015*

*Date de prise d'effet : 28 décembre 2015*

*Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 29 septembre 2015*

\*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établie pour ce dossier.

## RATIFICATION\*

**Djibouti**

*Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations:  
1 October 2015*

*Date of effect: 30 December 2015*

*Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 1 October 2015*

\*No UNTS volume number has yet been determined for this record.

## ACCESSION\*

**Pakistan**

*Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations:  
23 November 2015*

*Date of effect: 21 February 2016*

*Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 23 November 2015*

\*No UNTS volume number has yet been determined for this record.

## ACCESSION\*

**Slovakia**

*Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations:  
29 December 2015*

*Date of effect: 28 March 2016*

*Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 29 December 2015*

\*No UNTS volume number has yet been determined for this record.

## RATIFICATION\*

**Togo**

*Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations:  
10 February 2016*

*Date of effect: 10 May 2016*

*Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 10 February 2016*

\*No UNTS volume number has yet been determined for this record.

## RATIFICATION

**Djibouti**

*Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 1<sup>er</sup> octobre 2015*

*Date de prise d'effet : 30 décembre 2015*

*Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 1<sup>er</sup> octobre 2015*

\*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établie pour ce dossier.

## ADHÉSION

**Pakistan**

*Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 23 novembre 2015*

*Date de prise d'effet : 21 février 2016*

*Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 23 novembre 2015*

\*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établie pour ce dossier.

## ADHÉSION

**Slovaquie**

*Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 29 décembre 2015*

*Date de prise d'effet : 28 mars 2016*

*Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 29 décembre 2015*

\*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établie pour ce dossier.

## RATIFICATION

**Togo**

*Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 10 février 2016*

*Date de prise d'effet : 10 mai 2016*

*Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 10 février 2016*

\*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établie pour ce dossier.

## RATIFICATION\*

**United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland**

*Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 22 February 2016*

*Date of effect: 22 May 2016*

*Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 22 February 2016*

\*No UNTS volume number has yet been determined for this record.

## RATIFICATION\*

**Senegal**

*Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 3 March 2016*

*Date of effect: 1 June 2016*

*Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 3 March 2016*

\*No UNTS volume number has yet been determined for this record.

## RATIFICATION\*

**Germany**

*Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 21 April 2016*

*Date of effect: 20 July 2016*

*Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 21 April 2016*

\*No UNTS volume number has yet been determined for this record.

## RATIFICATION\*

**Czech Republic**

*Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 6 May 2016*

*Date of effect: 4 August 2016*

*Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 6 May 2016*

\*No UNTS volume number has yet been determined for this record.

## RATIFICATION

**Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord**

*Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 22 février 2016*

*Date de prise d'effet : 22 mai 2016*

*Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 22 février 2016*

\*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établie pour ce dossier.

## RATIFICATION

**Sénégal**

*Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 3 mars 2016*

*Date de prise d'effet : 1<sup>er</sup> juin 2016*

*Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 3 mars 2016*

\*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établie pour ce dossier.

## RATIFICATION

**Allemagne**

*Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 21 avril 2016*

*Date de prise d'effet : 20 juillet 2016*

*Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 21 avril 2016*

\*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établie pour ce dossier.

## RATIFICATION

**République tchèque**

*Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 6 mai 2016*

*Date de prise d'effet : 4 août 2016*

*Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 6 mai 2016*

\*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établie pour ce dossier.

**ACCESSION\*****Zambia**

*Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 20 May 2016*

*Date of effect: 18 August 2016*

*Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 20 May 2016*

*\*No UNTS volume number has yet been determined for this record.*

**ACCEPTANCE\*****Finland**

*Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 3 June 2016*

*Date of effect: 1 September 2016*

*Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 3 June 2016*

*\*No UNTS volume number has yet been determined for this record.*

**ACCESSION (WITH DECLARATION)\*****China**

*Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 8 June 2016*

*Date of effect: 6 September 2016*

*Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 8 June 2016*

*\*No UNTS volume number has yet been determined for this record.*

**Declaration:**

*\*The texts reproduced below are the action attachments as submitted for registration and publication to the Secretariat. For ease of reference they were sequentially paginated. Translations, if attached, are not final and are provided for information only.*

**ADHÉSION****Zambie**

*Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 20 mai 2016*

*Date de prise d'effet : 18 août 2016*

*Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 20 mai 2016*

*\*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établie pour ce dossier.*

**ACCEPTATION****Finlande**

*Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 3 juin 2016*

*Date de prise d'effet : 1<sup>er</sup> septembre 2016*

*Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 3 juin 2016*

*\*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établie pour ce dossier.*

**ADHÉSION (AVEC DÉCLARATION)\*****Chine**

*Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 8 juin 2016*

*Date de prise d'effet : 6 septembre 2016*

*Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 8 juin 2016*

*\*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établie pour ce dossier.*

**Déclaration :**

*\*Les textes reproduits ci-dessous sont les textes authentiques de la pièce jointe de l'action telle que soumise pour enregistrement et publication au Secrétariat. Par souci de clarté, leurs pages ont été numérotées de manière séquentielle. Les traductions, si elles sont incluses, ne sont pas sous forme finale et sont fournies uniquement à titre d'information.*

[ CHINESE TEXT – TEXTE CHINOIS ]

在中华人民共和国政府另行通知之前，上述议定书暂不适用于中华人民共和国香港特别行政区和澳门特别行政区。

[TRANSLATION – TRADUCTION]<sup>1</sup>

Unless otherwise notified by the Government of the People's Republic of China, the Protocol shall not apply to the Hong Kong Special Administrative Region of the People's Republic of China and the Macao Special Administrative Region of the People's Republic of China.

<sup>1</sup> Translation supplied by the Government of the People's Republic of China – Traduction fournie par Le Gouvernement de la République populaire de Chine.

[TRANSLATION – TRADUCTION]

Sauf indication contraire du Gouvernement de la République populaire de Chine, le Protocole ne s'applique pas à la Région administrative spéciale de Hong Kong (République populaire de Chine) et à la Région administrative spéciale de Macao (République populaire de Chine).

## RATIFICATION\*

**Belgium**

*Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 9 August 2016*

*Date of effect: 7 November 2016*

*Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 9 August 2016*

\*No UNTS volume number has yet been determined for this record.

## RATIFICATION

**Belgique**

*Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 9 août 2016*

*Date de prise d'effet : 7 novembre 2016*

*Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 9 août 2016*

\*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établie pour ce dossier.

## RATIFICATION\*

**Bulgaria**

*Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 11 August 2016*

*Date of effect: 9 November 2016*

*Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 11 August 2016*

\*No UNTS volume number has yet been determined for this record.

## RATIFICATION

**Bulgarie**

*Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 11 août 2016*

*Date de prise d'effet : 9 novembre 2016*

*Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 11 août 2016*

\*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établie pour ce dossier.

## ACCEPTANCE\*

**Netherlands**

*Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 19 August 2016*

*Date of effect: 17 November 2016*

*Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 19 August 2016*

\*No UNTS volume number has yet been determined for this record.

## ACCEPTATION

**Pays-Bas**

*Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 19 août 2016*

*Date de prise d'effet : 17 novembre 2016*

*Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 19 août 2016*

\*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établie pour ce dossier.

## RATIFICATION\*

**Republic of Moldova**

*Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 23 August 2016*

*Date of effect: 21 November 2016*

*Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 23 August 2016*

\*No UNTS volume number has yet been determined for this record.

## RATIFICATION

**République de Moldova**

*Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 23 août 2016*

*Date de prise d'effet : 21 novembre 2016*

*Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 23 août 2016*

\*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établie pour ce dossier.

## RATIFICATION\*

**Mali**

*Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations:  
31 August 2016*

*Date of effect: 29 November 2016*

*Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 31 August 2016*

*\*No UNTS volume number has yet been determined for this record.*

## RATIFICATION (WITH DECLARATION)\*

**France**

*Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations:  
31 August 2016*

*Date of effect: 29 November 2016*

*Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 31 August 2016*

*\*No UNTS volume number has yet been determined for this record.*

*Declaration:*

*\*The texts reproduced below are the action attachments as submitted for registration and publication to the Secretariat. For ease of reference they were sequentially paginated. Translations, if attached, are not final and are provided for information only.*

## RATIFICATION

**Mali**

*Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 31 août 2016*

*Date de prise d'effet : 29 novembre 2016*

*Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 31 août 2016*

*\*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établie pour ce dossier.*

## RATIFICATION (AVEC DÉCLARATION)\*

**France**

*Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 31 août 2016*

*Date de prise d'effet : 29 novembre 2016*

*Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 31 août 2016*

*\*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établie pour ce dossier.*

*Déclaration :*

*\*Les textes reproduits ci-dessous sont les textes authentiques de la pièce jointe de l'action telle que soumise pour enregistrement et publication au Secrétariat. Par souci de clarté, leurs pages ont été numérotées de manière séquentielle. Les traductions, si elles sont incluses, ne sont pas sous forme finale et sont fournies uniquement à titre d'information.*

## [ FRENCH TEXT – TEXTE FRANÇAIS ]

1. La République française réitère la déclaration qu'elle a formulée au moment de la ratification de la Convention sur la diversité biologique concernant l'article 16 relatif au transfert de technologie, pour l'application des articles 1<sup>er</sup> et 23 du Protocole.

2. La République française reprend à son compte les termes de la décision UNEP/CBD/COP/DEC/XII/12 du 25 juin 2014 concernant l'utilisation de la terminologie « peuples autochtones et communautés locales » au lieu de l'expression « communautés autochtones et locales » figurant dans diverses dispositions du Protocole :

- le recours à la terminologie « peuples autochtones et communautés locales » dans les futures décisions et tous documents secondaires relevant du Protocole sera dépourvu de tout effet sur le sens juridique des articles du Protocole utilisant l'expression « communautés autochtones et locales » ;
- l'usage de la terminologie « peuples autochtones et communautés locales » ne pourra pas être interprété comme impliquant pour une Partie une modification des droits ou des obligations découlant du Protocole ;
- l'utilisation de la terminologie « peuples autochtones et communautés locales » dans les futures décisions et tous documents secondaires ne constituera pas un contexte aux fins de l'interprétation du Protocole, ni un accord ultérieur, ni une pratique ultérieurement suivie, entre Parties au Protocole, au sens de l'article 31 de la Convention de Vienne du 23 mai 1969 sur le droit des traités qui codifie l'état du droit international coutumier en la matière.

Se référant à la déclaration qu'elle a émise lors de l'adoption de la Déclaration des Nations unies sur les droits des peuples autochtones du 13 septembre 2007, la France tient à rappeler qu'en vertu des principes à valeur constitutionnelle d'indivisibilité de la République et d'unicité du peuple français, le peuple français est composé de tous les citoyens français sans aucune distinction d'origine, de race ou de religion. En vertu de ces mêmes principes et du principe d'égalité des citoyens devant la loi, seul le peuple français dans son ensemble peut se voir conférer des droits. »

## [TRANSLATION – TRADUCTION]

1. The French Republic reiterates the declaration that it made upon the ratification of the Convention on Biological Diversity concerning article 16 on the transfer of technology, with regard to the implementation of articles 1 and 23 of the Protocol.

2. The French Republic recalls the terms of decision UNEP/CBD/COP/DEC/ XII/12 of 25 June 2014 in connection with the use of the term 'indigenous peoples and local communities' instead of the term 'indigenous and local communities' found in various provisions of the Protocol:

- The use of the term 'indigenous peoples and local communities' in future decisions and all secondary documents under the Protocol shall have no effect on the legal meaning of the articles of the Protocol that use the term 'indigenous and local communities';
- The use of the term 'indigenous peoples and local communities' cannot be interpreted as implying for any Party the amendment of rights or obligations under the Protocol;
- The use of the term 'indigenous peoples and local communities' in future decisions and all secondary documents shall not serve as a context for the interpretation of the Protocol, or a subsequent agreement nor subsequent practice, among the Parties to the Protocol, within the meaning of article 31 of the Vienna Convention on the law of treaties of 23 May 1969, which codifies customary international law in this area.

With reference to the declaration that it made during the adoption of the United Nations Declaration on the Rights of Indigenous Peoples of 13 September 2007, France would recall that, in accordance with the constitutional principles of the indivisibility of the Republic and the unity of the French people, the French people is composed of all French citizens without distinction based on origin, race or religion. Under those principles and the principle of the equality of citizens before the law, only the French people as a whole can be granted rights.

## RATIFICATION\*

**Sweden**

*Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations:  
8 September 2016*

*Date of effect: 7 December 2016*

*Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 8 September 2016*

\*No UNTS volume number has yet been determined for this record.

## ACCESSION\*

**Swaziland**

*Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations:  
21 September 2016*

*Date of effect: 20 December 2016*

*Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 21 September 2016*

\*No UNTS volume number has yet been determined for this record.

## ACCESSION\*

**Bolivia (Plurinational State of)**

*Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations:  
6 October 2016*

*Date of effect: 4 January 2017*

*Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 6 October 2016*

\*No UNTS volume number has yet been determined for this record.

## RATIFICATION\*

**Luxembourg**

*Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations:  
25 October 2016*

*Date of effect: 23 January 2017*

*Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 25 October 2016*

\*No UNTS volume number has yet been determined for this record.

## RATIFICATION

**Suède**

*Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 8 septembre 2016*

*Date de prise d'effet : 7 décembre 2016*

*Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 8 septembre 2016*

\*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établie pour ce dossier.

## ADHÉSION

**Swaziland**

*Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 21 septembre 2016*

*Date de prise d'effet : 20 décembre 2016*

*Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 21 septembre 2016*

\*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établie pour ce dossier.

## ADHÉSION

**Bolivie (État plurinational de)**

*Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 6 octobre 2016*

*Date de prise d'effet : 4 janvier 2017*

*Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 6 octobre 2016*

\*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établie pour ce dossier.

## RATIFICATION

**Luxembourg**

*Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 25 octobre 2016*

*Date de prise d'effet : 23 janvier 2017*

*Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 25 octobre 2016*

\*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établie pour ce dossier.



## ACCESSION\*

**Sierra Leone**

*Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations:  
1 November 2016*

*Date of effect: 30 January 2017*

*Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 1 November 2016*

\*No UNTS volume number has yet been determined for this record.

## ACCESSION\*

**Cameroon**

*Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations:  
30 November 2016*

*Date of effect: 28 February 2017*

*Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 30 November 2016*

\*No UNTS volume number has yet been determined for this record.

## ACCESSION\*

**Malta**

*Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations:  
1 December 2016*

*Date of effect: 1 March 2017*

*Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 1 December 2016*

\*No UNTS volume number has yet been determined for this record.

## RATIFICATION (WITH DECLARATION)\*

**Argentina**

*Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations:  
9 December 2016*

*Date of effect: 9 March 2017*

*Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 9 December 2016*

\*No UNTS volume number has yet been determined for this record.

## ADHÉSION

**Sierra Leone**

*Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 1<sup>er</sup> novembre 2016*

*Date de prise d'effet : 30 janvier 2017*

*Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 1<sup>er</sup> novembre 2016*

\*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établie pour ce dossier.

## ADHÉSION

**Cameroun**

*Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 30 novembre 2016*

*Date de prise d'effet : 28 février 2017*

*Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 30 novembre 2016*

\*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établie pour ce dossier.

## ADHÉSION

**Malte**

*Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 1<sup>er</sup> décembre 2016*

*Date de prise d'effet : 1<sup>er</sup> mars 2017*

*Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 1<sup>er</sup> décembre 2016*

\*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établie pour ce dossier.

## RATIFICATION (AVEC DÉCLARATION)\*

**Argentine**

*Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 9 décembre 2016*

*Date de prise d'effet : 9 mars 2017*

*Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 9 décembre 2016*

\*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établie pour ce dossier.

*Declaration:*

*\*The texts reproduced below are the action attachments as submitted for registration and publication to the Secretariat. For ease of reference they were sequentially paginated. Translations, if attached, are not final and are provided for information only.*

*Déclaration :*

*\*Les textes reproduits ci-dessous sont les textes authentiques de la pièce jointe de l'action telle que soumise pour enregistrement et publication au Secrétariat. Par souci de clarté, leurs pages ont été numérotées de manière séquentielle. Les traductions, si elles sont incluses, ne sont pas sous forme finale et sont fournies uniquement à titre d'information.*

[ SPANISH TEXT – TEXTE ESPAGNOL ]

“La REPÚBLICA ARGENTINA declara que las disposiciones sobre participación en los beneficios del presente Protocolo son aplicables a los recursos genéticos y sus derivados.”

“Asimismo las disposiciones de este Protocolo son aplicables a los beneficios que resulten de la utilización de los recursos genéticos y sus derivados en los que la REPÚBLICA ARGENTINA es país de origen y hubiesen sido adquiridos luego de la entrada en vigor del CONVENIO SOBRE LA DIVERSIDAD BIOLÓGICA.”

“La REPÚBLICA ARGENTINA declara que en virtud del ARTÍCULO 4 (4) del PROTOCOLO DE NAGOYA SOBRE ACCESO A LOS RECURSOS GENÉTICOS Y PARTICIPACIÓN JUSTA Y EQUITATIVA EN LOS BENEFICIOS QUE SE DERIVEN DE SU UTILIZACIÓN AL CONVENIO SOBRE LA DIVERSIDAD BIOLÓGICA, no se encuentran alcanzados los recursos genéticos abarcados por el TRATADO INTERNACIONAL SOBRE LOS RECURSOS FITOGENÉTICOS PARA LA ALIMENTACIÓN Y LA AGRICULTURA ni los recursos genéticos específicos cubiertos en cualquier Instrumento Internacional especializado en Acceso y Participación de Beneficios que no se oponga a los objetivos del CONVENIO SOBRE LA DIVERSIDAD BIOLÓGICA y sus Protocolos, que se encuentran vigentes a la fecha de su entrada en vigor.”

[TRANSLATION – TRADUCTION]

The Argentine Republic declares that the provisions on benefit-sharing in this Protocol are applicable to genetic resources and their derivatives.

Likewise, the provisions of this Protocol are applicable to the benefits arising from the utilization of genetic resources and their derivatives originating in the Argentine Republic and acquired after the entry into force of the Convention on Biological Diversity.

The Argentine Republic declares that, under article 4, paragraph 4, of the Nagoya Protocol on Access to Genetic Resources and the Fair and Equitable Sharing of Benefits Arising from their Utilization to the Convention on Biological Diversity, this does not apply in respect of the genetic resources covered by the International Treaty on Plant Genetic Resources for Food and Agriculture or in respect of the specific genetic resources covered by any other international access and benefit-sharing instrument that does not run counter to the objectives of the Convention on Biological Diversity and the Protocols thereto, which are in effect on the date of its entry into force.

that ratifies, accepts or approves this Protocol or accedes thereto after the deposit of the fiftieth instrument as referred to in paragraph 1 above, on the ninetieth day after the date on which that State or regional economic integration organization deposits its instrument of ratification, acceptance, approval or accession, or on the date on which the Convention enters into force for that State or regional economic integration organization, whichever shall be the later.”

## [TRANSLATION – TRADUCTION]

La République argentine déclare que les dispositions relatives au partage des avantages découlant du Protocole sont applicables aux ressources génétiques et à leurs dérivés.

De même, les dispositions du Protocole sont applicables aux avantages découlant de l'utilisation des ressources génétiques et de leurs dérivés ayant leur origine en République argentine et qui auraient été acquis après l'entrée en vigueur de la Convention sur la diversité biologique.

La République argentine déclare que, conformément au paragraphe 4 de l'article 4 du Protocole de Nagoya sur l'accès aux ressources génétiques et le partage juste et équitable des avantages découlant de leur utilisation relatif à la Convention sur la diversité biologique, ni les ressources génétiques visées par le traité international sur les ressources phytogénétiques pour l'alimentation et l'agriculture ni les ressources génétiques spécifiques couvertes par un instrument international spécialisé en matière d'accès et de partage des avantages qui ne va pas à l'encontre des objectifs de la Convention sur la biodiversité biologique et ses Protocoles, applicable à la date de son entrée en vigueur, ne sont concernées.

d'intégration économique qui le ratifie, l'accepte, l'approuve ou y adhère après le dépôt du cinquantième instrument de ratification ainsi qu'il est mentionné au paragraphe 1 ci-dessus, soit le quatre-vingt-dixième jour après la date de dépôt, par cet État ou cette organisation d'intégration économique, de son instrument de ratification, d'acceptation, d'approbation ou d'adhésion, soit au moment où la Convention entre en vigueur pour cet État ou cette organisation régionale d'intégration économique, la date la plus tardive étant retenue. »

**RATIFICATION\*****Antigua and Barbuda**

*Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations:  
12 December 2016*

*Date of effect: 12 March 2017*

*Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 12 December 2016*

*\*No UNTS volume number has yet been determined for this record.*

**ACCESSION\*****Sao Tome and Principe**

*Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations:  
10 January 2017*

*Date of effect: 10 April 2017*

*Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 10 January 2017*

*\*No UNTS volume number has yet been determined for this record.*

**RATIFICATION****Antigua-et-Barbuda**

*Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 12 décembre 2016*

*Date de prise d'effet : 12 mars 2017*

*Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 12 décembre 2016*

*\*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établie pour ce dossier.*

**ADHÉSION****Sao Tomé-et-Principe**

*Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 10 janvier 2017*

*Date de prise d'effet : 10 avril 2017*

*Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 10 janvier 2017*

*\*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établie pour ce dossier.*

## ACCESSION\*

**Qatar**

*Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 25 January 2017*

*Date of effect: 25 April 2017*

*Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 25 January 2017*

\*No UNTS volume number has yet been determined for this record.

## ACCESSION\*

**Angola**

*Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 6 February 2017*

*Date of effect: 7 May 2017*

*Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 6 February 2017*

\*No UNTS volume number has yet been determined for this record.

## APPROVAL\*

**Portugal**

*Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 11 April 2017*

*Date of effect: 10 July 2017*

*Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 11 April 2017*

\*No UNTS volume number has yet been determined for this record.

## RATIFICATION\*

**Republic of Korea**

*Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 19 May 2017*

*Date of effect: 17 August 2017*

*Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 19 May 2017*

\*No UNTS volume number has yet been determined for this record.

## ADHÉSION

**Qatar**

*Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 25 janvier 2017*

*Date de prise d'effet : 25 avril 2017*

*Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 25 janvier 2017*

\*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établie pour ce dossier.

## ADHÉSION

**Angola**

*Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 6 février 2017*

*Date de prise d'effet : 7 mai 2017*

*Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 6 février 2017*

\*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établie pour ce dossier.

## APPROBATION

**Portugal**

*Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 11 avril 2017*

*Date de prise d'effet : 10 juillet 2017*

*Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 11 avril 2017*

\*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établie pour ce dossier.

## RATIFICATION

**République de Corée**

*Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 19 mai 2017*

*Date de prise d'effet : 17 août 2017*

*Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 19 mai 2017*

\*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établie pour ce dossier.

## ACCEPTANCE\*

**Japan**

*Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 22 May 2017*

*Date of effect: 20 August 2017*

*Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 22 May 2017*

\*No UNTS volume number has yet been determined for this record.

## ACCESSION\*

**Kuwait**

*Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 1 June 2017*

*Date of effect: 30 August 2017*

*Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 1 June 2017*

\*No UNTS volume number has yet been determined for this record.

## ACCESSION\*

**Zimbabwe**

*Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 1 September 2017*

*Date of effect: 30 November 2017*

*Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 1 September 2017*

\*No UNTS volume number has yet been determined for this record.

## RATIFICATION\*

**Ecuador**

*Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 20 September 2017*

*Date of effect: 19 December 2017*

*Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 20 September 2017*

\*No UNTS volume number has yet been determined for this record.

## ACCEPTATION

**Japon**

*Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 22 mai 2017*

*Date de prise d'effet : 20 août 2017*

*Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 22 mai 2017*

\*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établie pour ce dossier.

## ADHÉSION

**Koweït**

*Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 1<sup>er</sup> juin 2017*

*Date de prise d'effet : 30 août 2017*

*Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 1<sup>er</sup> juin 2017*

\*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établie pour ce dossier.

## ADHÉSION

**Zimbabwe**

*Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 1<sup>er</sup> septembre 2017*

*Date de prise d'effet : 30 novembre 2017*

*Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 1<sup>er</sup> septembre 2017*

\*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établie pour ce dossier.

## RATIFICATION

**Équateur**

*Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 20 septembre 2017*

*Date de prise d'effet : 19 décembre 2017*

*Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 20 septembre 2017*

\*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établie pour ce dossier.